

Bingo !

Connais-tu quelqu'un qui parle un *dialecte* ou un *patois*? Que signifie *Al reveire!* en occitan? Connais-tu des mots que tes grands-parents utilisent mais pas toi? Ou l'inverse: que tu utilises mais pas eux?...

Ces questions, et d'autres, permettent d'élargir le jeu de *Bingo!* de EOLE aux langues régionales, aux dialectes et patois. Et, ce faisant, de sensibiliser les élèves à l'existence de ces idiomes et, plus généralement, à diverses formes de variations qu'on trouve à l'intérieur même des régions où le *français* est la langue officielle...



Bingo !

Source
EOLE 2 Activité 10, pages 169 à 175

Degrés conseillés
7-8^e

Domaine EOLE
Diversité

Rappel de l'activité source dans EOLE

(Volume II, pages 169-175)

L'activité BINGO est une activité d'entrée, sous forme de jeu, qui a pour but essentiel de sensibiliser les élèves à la diversité linguistique et culturelle, tout en faisant émerger leurs connaissances et représentations à ce propos et en mettant en valeur les connaissances langagières de la classe.

Apport des dialectes / patois

Les dialectes et patois constituent un élément parmi d'autres de la réalité langagière (actuelle ou passée) des élèves. Il est donc tout à fait possible d'ajouter au jeu actuel l'une ou l'autre question qui concernent plus spécifiquement les dialectes. Nous en proposons par conséquent quelques exemples sur le *Document 1*, que l'enseignant peut utiliser à sa guise – si le contexte de son enseignement lui semble s'y prêter – pour compléter / modifier la version actuelle du jeu.

En revanche, un BINGO qui ne porterait que sur les dialectes / patois ne semble guère pertinent, sauf peut-être dans des contextes où l'usage de dialectes serait encore très présent. Nous n'en proposerons par conséquent pas, laissant aux enseignants qui le souhaiteraient le soin d'en fabriquer un, sur le modèle de celui qui figure dans EOLE et adapté au contexte de son enseignement.

Les ajouts

Objectifs relatifs aux dialectes

Prendre conscience que la diversité existe déjà à l'intérieur même de la langue française, sous la forme de registres de langues, de variétés géographiques, sociales ou liées à l'âge.

Langues et patois utilisés

Variable selon le contexte et les connaissances des élèves.

Matériaux ajoutés

Document 1: liste de questions utilisables pour un BINGO et concernant la diversité à l'intérieur d'un territoire, sous la forme des dialectes / patois en particulier.

Le déroulement de l'activité avec les ajouts

L'activité en un clin d'œil

L'activité suit le déroulement indiqué dans EOLE (Volume II, p. 169 à 175), mais le jeu peut être modifié en introduisant des questions centrées sur la diversité à l'intérieur même de la langue (sous la forme des dialectes / patois et langues régionales en particulier), voire complété par un second BINGO portant spécifiquement sur la diversité à l'intérieur de la langue.

Phases	Durée indicative	Contenus ajoutés	Matériel ajouté	Remarques
Jeu	15 mn	Pas de changement.	Document 1 (questions portant sur la diversité à l'intérieur d'un territoire, sur les dialectes / patois et langues régionales en particulier).	Les questions du Document 1, voire d'autres créées par l'enseignant, viennent prendre place dans le <i>Bingo!</i> de base ou servent à la création d'un nouveau <i>Bingo!</i>
Discussion - échanges	30 mn	Pas de changement.	---	

NB: dans la version actuelle du jeu, les questions 1 (s'il existe une télévision dans le dialecte local), 3 (si certains élèves savent dire « merci » dans un dialecte), 5 (si certains élèves utilisent une variété dialectale pour téléphoner), 16 (si certains élèves savent compter jusqu'à 10 dans un dialecte) et, surtout, 11 (si certains élèves parlent un dialecte dans leur famille) peuvent d'ores et déjà impliquer les dialectes. Il est important que les enseignants y soient attentifs et qu'ils valorisent les réponses qui incluraient une variété dialectale, même si les élèves ont des difficultés à nommer cette variété !